

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



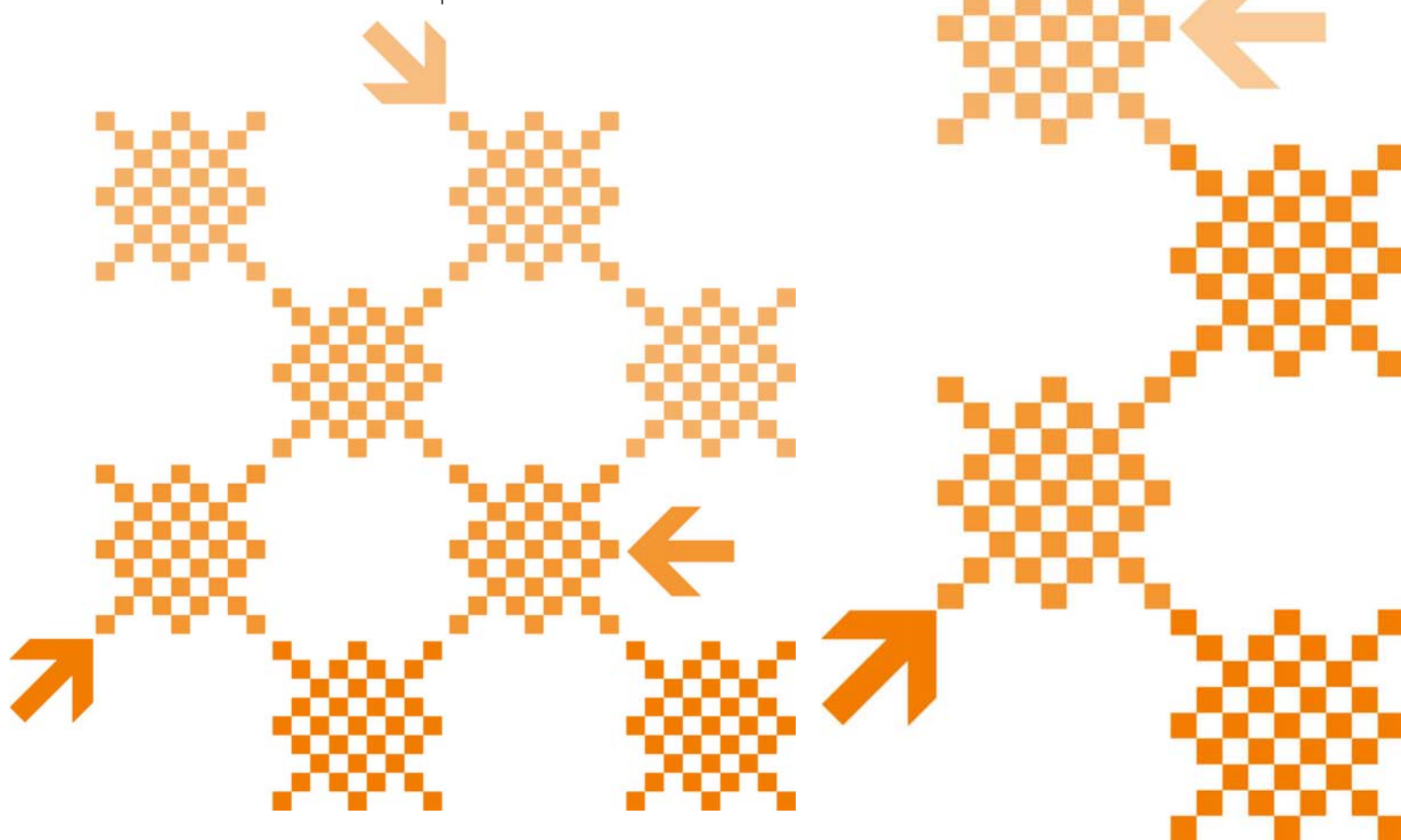
Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Introducció

↘ En aquests moments, podríem dir que la societat experimenta un moment de transformació global per passar d'una societat considerada de la informació a una societat del coneixement. Aquest canvi comporta que aquesta informació, a més de poder accedir-hi, processar-la i transmetre-la, també hagi de ser interpretada i adaptada a l'evolució social. Les noves escales de valors de la societat europea fan que ens haguem de plantejar quins són els nous reptes i això només és possible a partir d'una reflexió sobre el que passa.

↘ En aquest marc, la investigació i la innovació són dos pilars essencials, clau, perquè els diferents municipis que formen aquesta Euroregió puguin ser emergents i, sobretot, perquè, des del punt de vista dels gestors culturals, estiguin preparats per poder atendre les necessitats de la nova cultura, per poder crear nous camins a recórrer.

↘ Aquestes jornades són l'eina estratègica per assolir aquest objectiu. A continuació us presentam els detalls de la programació. Estau convidats a participar-hi durant els dies 23, 24 i 25 d'octubre a Es Baluard. Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma.



# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Innovació, investigació i cultura

### Programació



#### Dijous 23 d'octubre

- 16.00 h Presentació de les Jornades a càrrec del M. Hble. Sr. Francesc Antich i Oliver, president del Govern de les Illes Balears.
- 16.30 h Conferència inaugural: *Innovar i investigar en la cultura*, a càrrec del Comissari Europeu de "2009 Any Europeu de la Innovació i la Creativitat".  
Presenta: Biel Amer, delegat del Govern de les Illes Balears a Brussel·les.
- 17.30 h Conferència *Internet: un séisme dans la culture?*, a càrrec del Sr. Marc Le Glatin.
- 18.30 h Pausa.
- 19.00 h Presentació de casos pràctics:  
*Pirineu, un viatge d'estiu* (Clara Garí, gerent de Nau Coclea).  
*Exposició "Identitat digital: i tu qui ets, a Internet?"* (Margalida Castells, gestora cultural).
- 21.00 h *Performance* en un dels espais del Museu.
- 21.30 h Còctel de benvinguda amb actuació musical.



#### Divendres 24 d'octubre

- 9.30 h Vídeokonferència *Presentació de les Jornades I+C+I al CCCB*, a càrrec de Joan Ínsua, cap del Servei d'Activitats Culturals del CCCB (pendent de confirmació).
- 11.00 h Pausa.
- 11.30h Presentació de casos pràctics:  
*Material Acústic Antiaïllant* (Pep Ramon Cerdà, delegat d'arts escèniques Govern de les Illes Balears).  
*Trobada d'audiovisual a l'ensenyament secundari* (Margalida Serra, membre de l'associació Trenta-1).  
*Metapaisatges* (Pau Waelder, gestor cultural).
- 13.30 h Bufet al Museu Es Baluard.
- 16.00 h Conferència *La gestió de la identitat digital: comunicació i cultura*, a càrrec de Bel Llodrà, responsable de comunicació digital de la Fundació Ibit.

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

- 17.30 h Presentació de casos pràctics:
- Anella Cultural* (Sergi Fernández).
- Transversal* (Pep Fargas).
- Biblioteques en xarxa*. L'experiència del CABIB (catàleg bibliogràfic de les Illes Balears), a càrrec de Miquel Pastor, director del Servei de Biblioteca i Documentació de la Universitat de les Illes Balears.
- Xarxa teatres d'Aragó* (José Luis Melendo, president de PROCURA, Profesionales de la Cultura en Aragón).
- 18.30 h Pausa.
- 18.45 h Presentació de casos pràctics:
- City lab* (Vicens Badenes).
- Creative Commons* (Ignasi Labastida).
- Presentació del projecte de les III Jornades Culturals Euroregionals: una Ecoproducció Cultural.
- 20.30 h Clausura de les jornades a càrrec de l'Hble. Sra. Bàrbara Galmés i Chicón, consellera d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears.
- 21.00 h *Performance* en un dels espais del Museu.
- 21.30 h Còctel amb actuació musical.



## Dissabte 25 d'octubre

Visites a equipaments culturals.

- 10.00 h Trasllat i visita a la Fundació Pilar i Joan Miró.
- 12.00 h Trasllat al Centre Cultural sa Taronja d'Andratx per conèixer el Festival Ping.
- 12.30 h Trobada amb els artistes del Festival Ping.
- 13.30 h Trasllat al Centre Cultural d'Andratx. Visita a l'exposició "M25 - around London"
- 14.00 h Còctel de clausura ofert pel Centre Cultural d'Andratx.

Durant els dies de les jornades es pot visitar a Es Baluard. Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma (seu de les jornades) l'exposició **ANIMAR-TE. 20 anys d'animació per ordinador a la UIB.**

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Informacions addicionals



### Període d'inscripció

Presentació de projectes: fins dia 1 d'octubre.  
Inscripció a les jornades: fins dia 15 d'octubre.  
Presentació de vídeos: fins dia 15 d'octubre.



### Descomptes en els bitllets de vaixell amb la companyia Balearia.

Tarifa especial per als inscrits a les III Jornades Culturals Euroregionals:

Tarifa Ferry Eco **Barcelona-Palma-Barcelona**

66.40 €/adult (anada i tornada en cabina per a quatre persones)

72.80 €/adult (anada i tornada en cabina per a quatre persones)

84.00 €/adult (anada i tornada en cabina per a quatre persones)

Si voleu obtenir aquesta tarifa, heu de contactar amb

**Sandra Iborra** (966420633) [sandra.iborra@balearia.com](mailto:sandra.iborra@balearia.com)

i heu d'especificar que us heu inscrit a les III Jornades Culturals Euroregionals.



### Allotjaments

Aquí teniu un petit directori d'alguns allotjaments a la ciutat.

#### Hotel Saratoga \*\*\*\*

Passeig de Mallorca, 6, Palma  
Tel.: 971 72 72 40 Fax: 971 72 73 12  
Més informació:  
<http://www.hotelsaratoga.es/>

#### Hotel HM Jaime III \*\*\*\*

Passeig de Mallorca, 14, Palma  
Tel.: 971 72 59 43 Fax: 971 72 59 46  
Més informació:  
<http://www.redhoteles.com/hmj Jaime/index.php>  
<http://www.hmhoteles.net>

#### AC Ciutat de Palma \*\*\*\*

Plaça del Pont, 3, Palma  
Tel.: 971 22 23 00 Fax: 971 22 23 01  
Més informació:  
[cpalma@ac-hotels.com](mailto:cpalma@ac-hotels.com)

#### Hotel Continental \*\*\*\*

C/ Indústria, 10, Palma  
Tel.: 971 78 01 00 Fax: 971 78 70 50  
Més informació:  
<http://www.hotelcontinentalmallorca.es/>

#### Hotel Mirador \*\*\*\*

Passeig Marítim, 10, Palma  
Tel.: 971 732 046  
Més informació:  
<http://www.hotelmirador.es>  
[mirador@hotelmirador.es](mailto:mirador@hotelmirador.es)

#### Hotel Armadams \*\*\*\*

C/ Marquès de la Sènia, 34, Palma  
Tel.: 971 222 121  
Més informació:  
[armadams@hotelarmadams.com](mailto:armadams@hotelarmadams.com)

#### Hotel Isla Mallorca \*\*\*\*

C/ Alférez Cerdà, 7, Palma  
Tel.: 971 28 12 00 Fax: 971 456503  
Més informació:  
[www.islamallorca.com](http://www.islamallorca.com)  
[reservas@islamallorca.com](mailto:reservas@islamallorca.com)

#### Hotel Almudaina \*\*\*

Avinguda Jaume III, 9, Palma  
Tel.: 971 72 73 40 Fax: 971 72 25 99  
Més informació:  
<http://www.hotelalmudaina.com>  
[info@hotelalmudaina.com](mailto:info@hotelalmudaina.com)

#### Hotel Dalí \*\*\*

C/ Bartomeu Fons, 8, Palma  
Tel.: 971 40 5201 Fax: 971 70 10 14  
Més informació:  
<http://www.h-dali.com>  
[info@ih-dali.com](mailto:info@ih-dali.com)

#### Hotel Zurbarán \*\*\*

C/ Josep Villalonga, 16, Palma  
Tel.: 34 971 22 17 71 Fax: 971 45 36 02  
Més informació:  
<http://www.zurbaranpalma.com>  
[reservas@zurbaranpalma.com](mailto:reservas@zurbaranpalma.com)

#### Hostal Apuntadores \*\*

C/ Apuntadors, 8, Palma  
Tel.: 971 713 491  
Més informació:  
<http://www.palma-hostales.com/es/index.htm>  
[apuntadores@ctv.es](mailto:apuntadores@ctv.es)

#### Hostal Brondo \*\*

C/ Can Brondo, 1, Palma  
Tel.: 971 719 043  
Més informació:  
[info@hostalbrondo.net](mailto:info@hostalbrondo.net)

#### Hostal Corona \*

C/ Josep Villalonga, 22 i C/ Santa Rita  
17, Palma  
Tel.: 971 731935 i 617 55 97 67  
Més informació:  
<http://www.hostal-corona.com>

#### Hostal Pons \*

C/ del Vi, 8, Palma  
Tel.: 971 722 658

#### Hostal Ritzi \*

C/ Apuntadors, 6, Palma  
Tel.: 971 714 610 Fax: 971 727 847

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008



## Crèdits de lliure configuració

S'han sol·licitat crèdits de lliure configuració a la Universitat de les Illes Balears. Si us interessa obtenir-ne, ho heu d'indicar a la butlleta d'inscripció.



## Traducció

Les Jornades comptaran amb un servei de traducció simultània català – castellà – francès.



## Presentació de projectes

Si heu creat projectes culturals relacionats amb la innovació i els voleu presentar a les III Jornades Culturals Euroregionals, heu d'enviar la fitxa de presentació del projecte amb tota la informació a [jornadeseuroregio2008@gmail.com](mailto:jornadeseuroregio2008@gmail.com) i ens posarem en contacte amb vosaltres per comunicar-vos si el projecte ha estat seleccionat.



## Espai de presentació de projectes en vídeo

Si heu fet projectes culturals relacionats amb la innovació i en teniu un resum en vídeo, tindrem l'espai "Vídeos a la carta" per poder visionar-los. Per participar en aquesta mostra, ens heu d'enviar la fitxa de presentació del vídeo a [jornadeseuroregio2008@gmail.com](mailto:jornadeseuroregio2008@gmail.com) i ens posarem en contacte amb vosaltres.

## Ho organitzen:



## Hi col·laboren:



## Amb la participació de:

La Région Languedoc Roussillon  
Govern de les Illes Balears  
Région Midi-Pyrénées  
Generalitat de Catalunya  
Associació de Professionals de la Gestió Cultural de les Illes Balears (GCIB)  
Associació de Professionals de la Gestió Cultural de Catalunya (APGCC)  
Professionales de la Cultura de Aragón (PROCURA)  
Association des Directeurs des Affaires Culturelles de Midi-Pyrénées (ADPM)

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



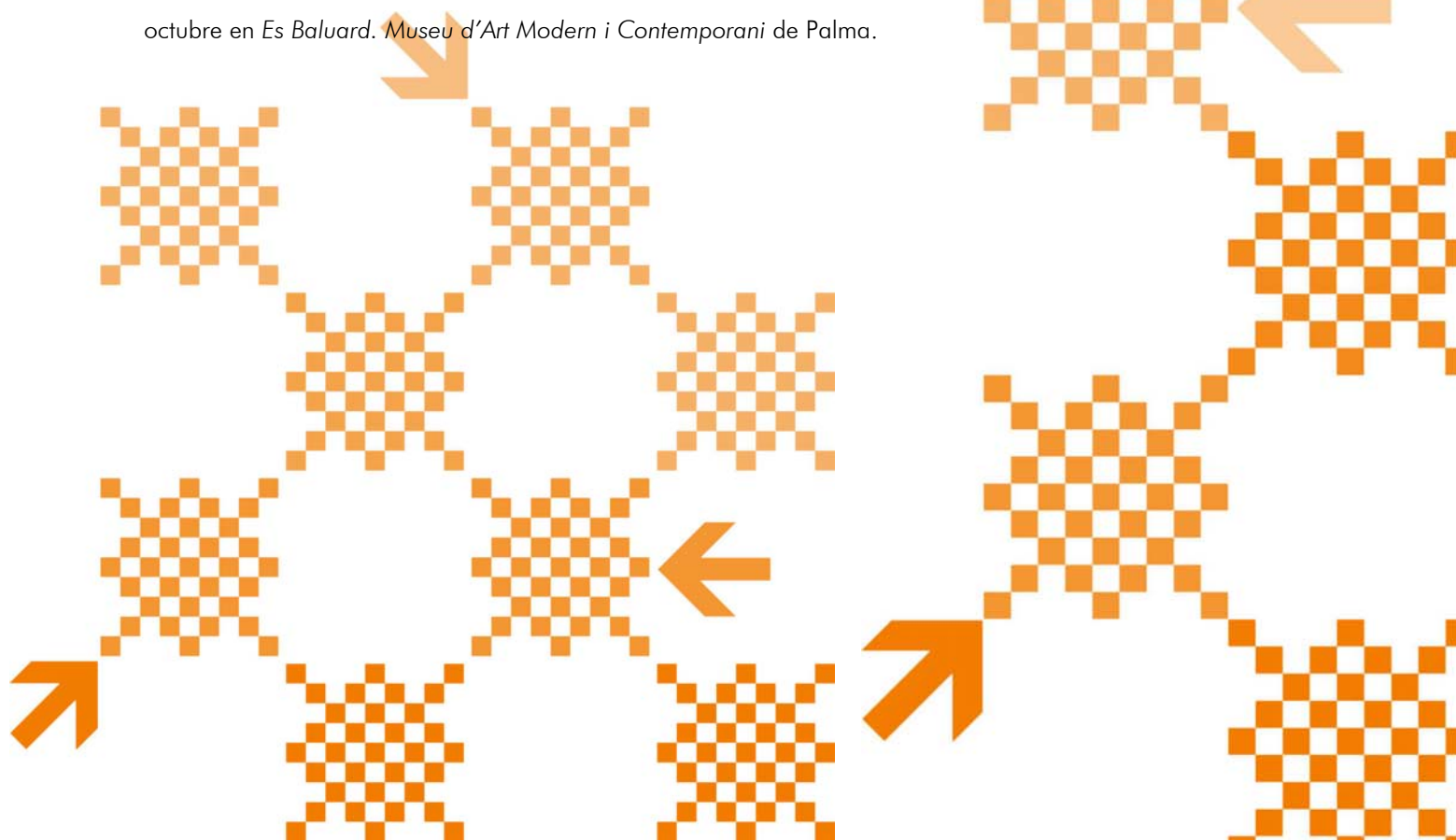
Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Introducció

Actualmente podríamos decir que la sociedad se encuentra en un momento de transformación global, en el que se está pasando de una “sociedad de la información” a una “sociedad del conocimiento”. Este cambio implica que, además de acceder, procesar y transmitir la información, ésta tiene que interpretarse y adaptarse a la evolución social. Las nuevas escalas de valores de la sociedad europea hacen que tengamos que plantearnos cuáles son los nuevos retos, y ello sólo es posible hacerlo desde la reflexión acerca de lo que pasa a nuestro alrededor.

Dentro de este marco, la investigación y la innovación son dos pilares esenciales, clave, para que los diferentes municipios que forman esta Euroregión puedan ser emergentes y, sobre todo, para que desde el punto de vista de la gestión cultural estén preparados para atender las necesidades de la nueva cultura y para abrir nuevos caminos que recorrer.

Estas jornadas son la herramienta estratégica para conseguir este objetivo. A continuación les presentamos los detalles de la programación, a la que les invitamos a participar los días 23, 24 y 25 de octubre en *Es Baluard. Museu d'Art Modern i Contemporani* de Palma.



# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Innovació, investigació i cultura

### Programació



#### Jueves 23 de octubre

- 16.00 h Presentación de las Jornadas a cargo del M. Hble. Sr. Francesc Antich i Oliver, Presidente del Govern de les Illes Balears.
- 16.30 h Conferencia inaugural: *Innovar e investigar en la cultura* a cargo del Comisario Europeo de "2009 Año europeo de la Innovación y la creatividad".  
Presenta: Biel Amer. Delegado del Govern de les Illes Balears en Bruselas.
- 17.30 h Conferencia: *Internet: un séisme dans la culture?* a cargo del Sr. Marc Le Glatin.
- 18.30 h Pausa.
- 19.00 h Presentación de casos prácticos:  
*Pirineu, un viatge d'estiu.* (Clara Garí, gerente de Nau Coclea).  
Exposición *Identitat digital: i tu qui ets, a Internet?* (Margalida Castells, gestora cultural).
- 21.00 h *Performance* en uno de los espacios del Museo.
- 21.30 h Cóctel de bienvenida con actuación musical.



#### Viernes 24 de octubre

- 9.30 h Videoconferencia: *Presentación de las Jornadas I+C+I en el CCCB* a cargo de Joan Ínsua, Jefe del Servicio de Actividades Culturales del CCCB. (pendiente de confirmación).
- 11.00 h Pausa.
- 11.30h Presentación de casos prácticos:  
*Material Acústic Antiaillant* (Pep Ramon Cerdà, Delegado de artes escénicas de la Consejería de Educación y Cultura del Govern de les Illes Balears).  
*Trobada de audiovisual en la enseñanza secundaria* (Margalida Serra, miembro de la asociación trenta-1)  
*Metapaisatges* (Pau Waelder, gestor cultural)
- 13.30 h Buffet en el Museo Es Baluard.
- 16.00 h Conferencia: *La gestió de la identitat digital: comunicació i cultura* a cargo de Bel Llodrà, responsable de Comunicación Digital de la Fundación Ibit.

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

- 17.30 h Presentación de casos prácticos:
- Anella Cultural* (Sergi Fernández).
- Transversal* (Pep Fargas).
- Biblioteques en xarxa*. La experiència del CABIB (catàleg bibliogràfic de les Illes Balears) (Miquel Pastor, Director del Servicio de Biblioteca y Documentación de la Universitat de les Illes Balears).
- Red de teatros de Aragón* (José Luis Melendo, Presidente de PROCURA, Profesionales de la Cultura en Aragón).
- 18.30 h Pausa.
- 18.45 h Presentación de casos prácticos.
- City lab* (Vicens Badenes).
- Creative Commons* (Ignasi Labastida).
- Presentación del proyecto *III Jornades Culturals Euroregionals: una ecoproducció cultural*.
- 20.30 h Clausura de las jornadas a cargo de la Hble. Sra. Bàrbara Galmés Chicón, Consejera de Educación y Cultura del Govern de les Illes Balears.
- 21.00 h *Performance* en uno de los espacios del Museo.
- 21.30 h Cóctel con actuación musical.



## Sábado 25 de octubre

Visitas a equipamientos culturales

- 10.00 h Traslado a la Fundación Pilar i Joan Miró y visita.
- 12.00 h Traslado al Centro Cultural Sa Taronja de Andratx para conocer el Festival Ping.
- 12.30 h Encuentro con los artistas del Festival Ping.
- 13.30 h Traslado al Centro Cultural de Andratx. Visita a la exposición "M25 – around London".
- 14.00 h Cóctel de clausura ofrecido por el Centro Cultural de Andratx.

Durante los días de las jornadas se puede visitar en Es Baluard. Museu d'art Modern i Contemporani de Palma (sede de las jornadas) la exposición **ANIMAR-TE. 20 años de animación por ordenador en la UIB.**

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Información adicional



### Periodo de inscripció

Presentación de proyectos: hasta el 1 de octubre.  
Inscripción en las jornadas: hasta el 15 de octubre.  
Presentación de vídeos: hasta el 15 de octubre.



### Descuentos en los billetes de barco con la compañía Balearia

Tarifa especial per als inscrits a les III Jornades Culturals Euroregionals:

#### Tarifa Ferry Eco Barcelona-Palma-Barcelona

66,40€ / adulto (ida / vuelta camarote para cuatro personas).  
72,80€ / adulto (ida / vuelta camarote para tres personas).  
84,00€ / adulto (ida / vuelta camarote para dos personas).

Si está interesado en obtener esta tarifa, rogamos se ponga en contacto con **Sandra Iborra** (966420633) [sandra.iborra@balearia.com](mailto:sandra.iborra@balearia.com) especificando que está inscrito en las III Jornadas culturales euroregionales.



### Alojamientos

Aquí encontrará un pequeño directorio de alojamiento en Palma

#### Hotel Saratoga \*\*\*\*

Passeig de Mallorca, 6, Palma  
Tel.: 971 72 72 40 Fax: 971 72 73 12  
Más información:  
<http://www.hotelsaratoga.es/>

#### Hotel HM Jaime III \*\*\*\*

Passeig de Mallorca, 14, Palma  
Tel.: 971 72 59 43 Fax: 971 72 59 46  
Más información:  
<http://www.redhoteles.com/hmjaim/index.php>  
<http://www.hmhoteles.net>

#### AC Ciutat de Palma \*\*\*\*

Plaça del Pont, 3, Palma  
Tel.: 971 22 23 00 Fax: 971 22 23 01  
Más información:  
[cpalma@ac-hotels.com](mailto:cpalma@ac-hotels.com)

#### Hotel Continental \*\*\*\*

C/ Indústria, 10, Palma  
Tel.: 971 78 01 00 Fax: 971 78 70 50  
Más información:  
<http://www.hotelcontinentalmallorca.es/>

#### Hotel Mirador \*\*\*\*

Passeig Marítim, 10, Palma  
Tel.: 971 732 046  
Más información:  
<http://www.hotelmirador.es>  
[mirador@hotelmirador.es](mailto:mirador@hotelmirador.es)

#### Hotel Armadams \*\*\*\*

C/ Marquès de la Sènia, 34, Palma  
Tel.: 971 222 121  
Más información:  
[armadams@hotelarmadams.com](mailto:armadams@hotelarmadams.com)

#### Hotel Isla Mallorca \*\*\*\*

C/ Alférez Cerdà, 7, Palma  
Tel.: 971 28 12 00 Fax: 971 456503  
Más información:  
[www.islamallorca.com](http://www.islamallorca.com)  
[reservas@islamallorca.com](mailto:reservas@islamallorca.com)

#### Hotel Almudaina \*\*\*

Avinguda Jaume III, 9, Palma  
Tel.: 971 72 73 40 Fax: 971 72 25 99  
Más información:  
<http://www.hotelalmudaina.com>  
[info@hotelalmudaina.com](mailto:info@hotelalmudaina.com)

#### Hotel Dalí \*\*\*

C/ Bartomeu Fons, 8, Palma  
Tel.: 971 40 5201 Fax: 971 70 10 14  
Más información:  
<http://www.h-dali.com>  
[info@ih-dali.com](mailto:info@ih-dali.com)

#### Hotel Zurbarán \*\*\*

C/ Josep Villalonga, 16, Palma  
Tel.: 34 971 22 17 71 Fax: 971 45 36 02  
Más información:  
<http://www.zurbaranpalma.com>  
[reservas@zurbaranpalma.com](mailto:reservas@zurbaranpalma.com)

#### Hostal Apuntadores \*\*

C/ Apuntadors, 8, Palma  
Tel.: 971 713 491  
Más información:  
<http://www.palma-hostales.com/es/index.htm>  
[apuntadores@ctv.es](mailto:apuntadores@ctv.es)

#### Hostal Brondo \*\*

C/ Can Brondo, 1, Palma  
Tel.: 971 719 043  
Más información:  
[info@hostalbrondo.net](mailto:info@hostalbrondo.net)

#### Hostal Corona \*

C/ Josep Villalonga, 22 i C/ Santa Rita  
17, Palma  
Tel.: 971 731935 i 617 55 97 67  
Más información:  
<http://www.hostal-corona.com>

#### Hostal Pons \*

C/ del Vi, 8, Palma  
Tel.: 971 722 658

#### Hostal Ritz \*

C/ Apuntadors, 6, Palma  
Tel.: 971 714 610 Fax: 971 727 847

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008



## Créditos de libre configuración

Se han solicitado créditos de libre configuración de la Universitat de les Illes Balears. Si está interesado en obtener estos créditos deberá indicarlo en la ficha de inscripción.



## Traducción

Las Jornadas contarán con un servicio de interpretación simultánea catalán – castellano – francés.



## Presentación de proyectos

Si ha realizado proyectos culturales relacionados con la innovación y desea presentarlos en las III Jornadas Culturales Euroregionales, envíe la ficha de presentación del proyecto con toda la información a [jornadeseuroregio2008@gmail.com](mailto:jornadeseuroregio2008@gmail.com) y nos pondremos en contacto con usted para comunicarle si su proyecto ha sido seleccionado.



## Espacio de presentación de proyectos en vídeo

Si ha realizado proyectos culturales relacionados con la innovación y tiene un resumen en vídeo disponemos del espacio de "vídeos a la carta" para poder visionarlos. Para participar en esta programación rogamos envíe la ficha de presentación de vídeo a [jornadeseuroregio2008@gmail.com](mailto:jornadeseuroregio2008@gmail.com) y nos pondremos en contacto con usted.

## Organiza:



## Colabora:



## Con la participación de:

La Région Languedoc Roussillon  
Govern de les Illes Balears  
Région Midi-Pyrénées  
Generalitat de Catalunya  
Associació de Professionals de la Gestió Cultural de les Illes Balears (GCIB)  
Associació de Professionals de la Gestió Cultural de Catalunya (APGCC)  
Profesionales de la Cultura de Aragón (PROCURA)  
Association des Directeurs des Affaires Culturelles de Midi-Pyrénées (ADPM)

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



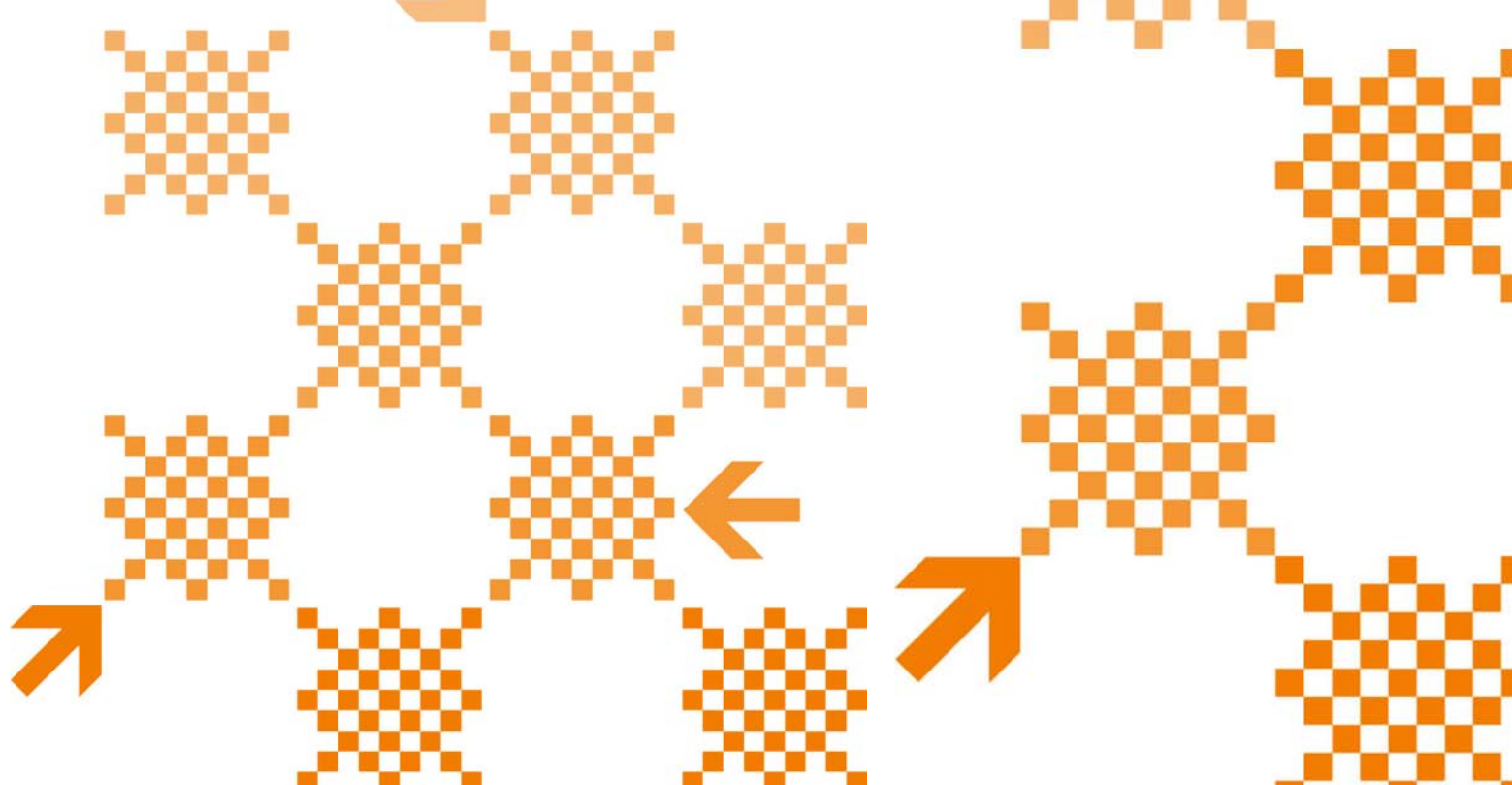
Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Introduction

↘ A l'heure actuelle, nous pourrions dire que la société traverse une période de changement complet passant de ce que l'on considère comme une société de l'Information à une société de la Connaissance. Ce changement implique, outre l'accès à l'information, le traitement ou la transmission de celle-ci, que cette information soit interprétée et adaptée à l'évolution de la société. Les nouvelles échelles de valeurs de la société européenne nous obligent à déterminer quels sont les nouveaux défis, ce que l'on ne peut réaliser qu'à travers une réflexion portant sur ce qui se passe.

↘ Dans ce contexte, la recherche et l'innovation sont deux piliers essentiels, deux piliers clé, permettant aux différentes municipalités qui composent la région Euro d'être émergentes et surtout préparées sur le plan de la gestion culturelle afin d'être en mesure de répondre aux nécessités de la nouvelle culture, afin de créer de nouveaux chemins à parcourir.

↘ Ces journées sont l'outil stratégique pour atteindre cet objectif. Nous vous présentons ci-après les détails du programme auquel vous êtes invités à participer les 23, 24 et 25 octobre à *Es Baluard. Museu d'Art Modern i Contemporani* de Palma.



# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Innovació, investigació i cultura

### Programme



#### Jeudi 23 octobre

- 16h00      Présentation des Journées avec l'Honorable M. Francesc Antich i Oliver, Président du Gouvernement des Iles Baléares.
- 16h30      Conférence d'inauguration : *Innovar e investigar en la cultura (Innovar et Procéder à des recherches dans le domaine de la culture)*. Avec le Commissaire Européen de "2009 Año europeo de la Innovación y la creatividad" (2009 Année Européenne de l'Innovation et de la Créativité).
- Présentation : Biel Amer. Délégué du Gouvernement des Iles Baléares à Bruxelles.
- 17h30      Conférence : *Internet : un séisme dans la culture?*. Avec M. Marc Le Glatin.
- 18h30      Pause.
- 19h00      Présentation de cas pratiques:
- Pirineu, un viatge d'estiu*. (Clara Garí, gérante de Nau Coclea).
- Exposition *Identitat digital: i tu qui ets, a Internet?* (Margalida Castells, Directrice des Affaires Culturelles).
- 21h00      Spectacle dans l'un des espaces du musée.
- 21h30      Cocktail de bienvenue avec prestation musicale.



#### Vendredi 24 octobre

- 9h30      Vidéoconférence : Présentation des *Jornadas I+C+I* au CCCB Joan Ínsua, Chef de Service des Activités Culturelles du CCCB. (en attente de confirmation).
- 11h00      Pause.
- 11h30      Présentation de cas pratiques :
- Material Acústic Antiaillant* (Pep Ramon Cerdà, Délégué des Arts Scéniques du Conseil de l'Education et de la Culture du Gouvernement des Iles Baléares).
- Trobada de audiovisual en la enseñanza secundaria* (Margalida Serra, membre de l'Association trenta-1)
- Metapaisatges* (Pau Waelder, Directeur des Affaires Culturelles)
- 13h30      Buffet au Musée Es Baluard.
- 16h00      Conférence : *La gestió de la identitat digital: comunicació i cultura*. Avec : Bel Llodrà, responsable de la Communication Numérique de la Fondation Ibit.

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

- 17h30      Présentation de cas pratiques:  
*Anella Cultural* (Sergi Fernández)  
*Transversal* (Pep Fargas)  
*Biblioteques en xarxa*. L'expérience du CABIB (catalogue bibliographique des Iles Baléares) (Miquel Pastor, Directeur du service de Bibliothèque et de Documentation de l'Université des Iles Baléares).  
*Red de teatros de Aragón* (José Luis Melendo, Président de PROCURA, Professionnels de la Culture en Aragón).
- 18h30      Pause.
- 18h45      Présentation de cas pratiques:  
*City lab* (Vicens Badenes).  
*Creative Commons* (Ignasi Labastida).  
Présentation du projet III Jornades Culturals Euroregionals: una ecoproducció cultural.
- 20h30      Clôture des journées avec l'Honorable Mme Bàrbara Galmés Chicón, Conseillère d'Education et de la Culture du Gouvernement des Iles Baléares.
- 21h00      Spectacle dans l'un des espaces du Musée.
- 21h30      Cocktail avec prestation musicale.



## Samedi 25 octobre

Visites de lieux culturels

- 10h00      Déplacement à la Fondation Pilar i Joan Miró et visite.
- 12h00      Déplacement au Centre Culturel Sa Taronja d'Andratx afin de connaître le Festival Ping.
- 12h30      Rencontre avec les artistes du Festival Ping.
- 13h30      Déplacement au Centre Culturel d'Andratx. Visite de l'exposition "M25 – around London".
- 14h00      Cocktail de clôture offert par le Centre Culturel d'Andratx.

Pendant des Journées, on peut visiter, de jour, Es Baluard. Museu d'art Modern i Contemporani de Palma (siège des Journées) l'exposition **ANIMAR-TE. 20 anys d'animació per ordinador a la UIB.**

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008

## Informations complémentaires



### Période d'inscription

Présentation des projets : jusqu'au premier octobre.  
Inscription aux journées : jusqu'au 15 octobre.  
Présentation des vidéos : jusqu'au 15 octobre.



### Descomptes en els bitllets de vaixell amb la companyia Balearia.

Tarif spécial pour les personnes inscrites aux IIIèmes Journées Culturelles Eurorégionales :

Tarif Ferry Eco **Barcelone-Palma-Barcelone**.

66,40€/adulte (aller/retour cabine pour quatre personnes).

72,80€/adulte (aller/retour cabine pour trois personnes).

84,00€/adulte (aller/retour cabine pour deux personnes).

Si vous êtes intéressé par ce tarif, merci de contacter

**Sandra Iborra** (966420633) [sandra.iborra@balearia.com](mailto:sandra.iborra@balearia.com)

Et d'indiquer que vous êtes inscrit aux IIIèmes Journées culturelles eurorégionales.



### Lojement

Voici une liste d'hébergements possibles dans la ville.

#### Hotel Saratoga \*\*\*\*

Passeig de Mallorca, 6, Palma  
Tel.: 971 72 72 40 Fax: 971 72 73 12  
Plus d'information sur:  
<http://www.hotelsaratoga.es/>

#### Hotel HM Jaime III \*\*\*\*

Passeig de Mallorca, 14, Palma  
Tel.: 971 72 59 43 Fax: 971 72 59 46  
Plus d'information sur:  
<http://www.redhoteles.com/hmjaimie/index.php>  
[rcjaimelll@hmhotels.net](mailto:rcjaimelll@hmhotels.net)

#### AC Ciutat de Palma \*\*\*\*

Plaça del Pont, 3, Palma  
Tel.: 971 22 23 00 Fax: 971 22 23 01  
Plus d'information sur:  
[cpalma@ac-hotels.com](mailto:cpalma@ac-hotels.com)

#### Hotel Continental \*\*\*\*

C/ Indústria, 10, Palma  
Tel.: 971 78 01 00 Fax: 971 78 70 50  
Plus d'information sur:  
<http://www.hotelcontinentalmallorca.es/>

#### Hotel Mirador \*\*\*\*

Passeig Marítim, 10, Palma  
Tel.: 971 732 046  
Plus d'information sur:  
<http://www.hotelmirador.es>  
[mirador@hotelmirador.es](mailto:mirador@hotelmirador.es)

#### Hotel Armadams \*\*\*\*

C/ Marquès de la Sènia, 34, Palma  
Tel.: 971 222 121  
Plus d'information sur:  
[armadams@hotelarmadams.com](mailto:armadams@hotelarmadams.com)

#### Hotel Isla Mallorca \*\*\*\*

C/ Alférez Cerdà, 7, Palma  
Tel.: 971 28 12 00 Fax: 971 456503  
Plus d'information sur:  
[www.islamallorca.com](http://www.islamallorca.com)  
[reservas@islamallorca.com](mailto:reservas@islamallorca.com)

#### Hotel Almudaina \*\*\*

Avinguda Jaume III, 9, Palma  
Tel.: 971 72 73 40 Fax: 971 72 25 99  
Plus d'information sur:  
<http://www.hotelalmudaina.com>  
[info@hotelalmudaina.com](mailto:info@hotelalmudaina.com)

#### Hotel Dalí \*\*\*

C/ Bartomeu Fons, 8, Palma  
Tel.: 971 40 5201 Fax: 971 70 10 14  
Plus d'information sur:  
<http://www.h-dali.com>  
[info@ih-dali.com](mailto:info@ih-dali.com)

#### Hotel Zurbarán \*\*\*

C/ Josep Villalonga, 16, Palma  
Tel.: 34 971 22 17 71 Fax: 971 45 36 02  
Plus d'information sur:  
<http://www.zurbaranpalma.com>  
[reservas@zurbaranpalma.com](mailto:reservas@zurbaranpalma.com)

#### Hostal Apuntadores \*\*

C/ Apuntadors, 8, Palma  
Tel.: 971 713 491  
Plus d'information sur:  
<http://www.palma-hostales.com/es/index.htm>  
[apuntadores@ctv.es](mailto:apuntadores@ctv.es)

#### Hostal Brondo \*\*

C/ Can Brondo, 1, Palma  
Tel.: 971 719 043  
Plus d'information sur:  
[info@hostalbrondo.net](mailto:info@hostalbrondo.net)

#### Hostal Corona \*

C/ Josep Villalonga, 22 i C/ Santa Rita  
17, Palma  
Tel.: 971 731935 i 617 55 97 67  
Plus d'information sur:  
<http://www.hostal-corona.com>

#### Hostal Pons \*

C/ del Vi, 8, Palma  
Tel.: 971 722 658

#### Hostal Ritzi \*

C/ Apuntadors, 6, Palma  
Tel.: 971 714 610 Fax: 971 727 847

# III JORNADES CULTURALS EUROREGIONALS III JORNADAS CULTURALES EUROREGIONALES III RENCONTRES CULTURELLES EUROREGIONALES



Palma (Illes Balears) 23, 24 i 25 d'octubre de 2008



## Unités de valeur optionnelles

Des unités de valeur optionnelles de l'Université des Iles Baléares ont été demandées. Si ces unités de valeur vous intéressent, vous devez le signaler sur votre formulaire d'inscription.



## Traduction

Les Journées disposeront d'un service de traduction simultanée en catalan – espagnol – français.



## Présentation des projets

Si vous avez réalisé des projets culturels liés à l'innovation et que vous souhaitez les présenter lors des IIIèmes Journées Culturelles Eurorégionales, envoyez le formulaire de présentation du projet dûment complété à [jornadeseuroregio2008@gmail.com](mailto:jornadeseuroregio2008@gmail.com) et nous vous contacterons pour vous indiquer si le projet a été retenu.



## Espace de présentation vidéo des projets

Si vous avez réalisé des projets culturels liés à l'innovation et que vous avez un résumé vidéo nous disposons d'un espace de "vidéo à la carte" pour les visionner. Pour participer à cette programmation, vous devez envoyer le formulaire de présentation de vidéo à [jornadeseuroregio2008@gmail.com](mailto:jornadeseuroregio2008@gmail.com) et nous vous contacterons.

## Organisation:



## Collaboration:



## Avec la participation de:

La Région Languedoc Roussillon  
Govern de les Illes Balears  
Région Midi-Pyrénées  
Generalitat de Catalunya  
Associació de Professionals de la Gestió Cultural de les Illes Balears (GCIB)  
Associació de Professionals de la Gestió Cultural de Catalunya (APGCC)  
Profesionales de la Cultura de Aragón (PROCURA)  
Association des Directeurs des Affaires Culturelles de Midi-Pyrénées (ADPM)